

**Veillez adresser toute  
communication à :**

PO Box 459  
Grand Central Station  
New York, NY 10163  
États-Unis  
Fax: +1 212 870 3003

Le 24 novembre 2024

Pour : RSG, RSG adjoints, RDR et présidents, dirigeants régionaux et présidents de comité, délégués, délégués adjoints, membres nommés des comités, directeurs non administrateurs, administrateurs, employés du BSG, Intergroupes et Bureaux centraux, personnes-ressources des groupes

Chers amis des AA,

La réponse à la publication du *Gros Livre en langage clair et simple* a été extrêmement touchante. Le premier tirage de quelque 70 000 exemplaires a été épuisé en deux semaines seulement!

En préparation du deuxième tirage, le Conseil des Services généraux a apporté des révisions qui répondent mieux à la résolution de la 74<sup>e</sup> Conférence des Services généraux pour l'impression de ce livre.

Avant le premier tirage, le Conseil des Services généraux a apporté des changements pour mieux répondre aux directives de la Conférence. Cependant, le Conseil se rend désormais compte que ces changements n'étaient pas suffisants. Une erreur regrettable et involontaire a été commise. Nous avons œuvré de concert pour corriger rapidement ces erreurs.

Les modifications ci-dessous peuvent être très importantes pour certaines personnes, moins importantes pour d'autres, mais le Conseil estime avoir la responsabilité de mener à bien la résolution de la Conférence.

Outre les modifications apportées au contenu du *Gros Livre en langage clair et simple* décrites ci-dessous, le texte du rabat arrière sera modifié afin de mieux refléter l'avancement de ce projet. La troisième phrase a été modifiée par la formulation suivante : « The 72<sup>nd</sup> GSC reviewed a progress report, and sample chapters were reviewed at the 73<sup>rd</sup> GSC. » [La 72<sup>e</sup> CSG a examiné un rapport de progrès, et des exemples de chapitres ont été examinés lors de la 73<sup>e</sup> CSG.]

Je présente mes sincères excuses si cela a pu occasionner toute gêne pour plusieurs de nos membres, et je vous remercie de votre patience et de votre compréhension. La commande pour le deuxième tirage a été passée et comprend les changements décrits ci-dessous. Le livre devrait être de nouveau disponible dans 4 à 6 semaines.

Merci encore pour votre compréhension. J'espère que vous trouvez le *Gros Livre en langage clair et simple* une aide utile à la lecture du livre *Les Alcooliques anonymes* et à la transmission de notre message salvateur.

Scott H.

Président du Conseil des Services généraux

- À la page 64, supprimer la phrase « It seems to control and punish people who are addicted to it » [Il semble contrôler et punir les personnes qui y sont dépendantes] du dernier paragraphe.
- À la page 9, supprimer la définition d'« addiction » dans le glossaire.
- À la page 11, modifier la phrase « Dr. Silkworth ran the Charles B. Towns Hospital for **Drug and Alcohol Addictions** in New York City during the 1930s. » [Dr Silkworth dirigeait l'hôpital Charles B. Towns pour les **dépendances à la drogue et à l'alcool** à New York dans les années 1930.]  
Par la nouvelle formulation :  
« Dr. Silkworth ran the Charles B. Towns Hospital for **alcoholism and drug addiction** in New York City during the 1930s. » [Dr Silkworth dirigeait l'hôpital Charles B. Towns pour **l'alcoolisme et la toxicomanie** à New York dans les années 1930.]
- À la page 14, réviser la phrase « I help people recover from their **alcohol** and drug addictions » [J'aide les gens à se rétablir de leurs dépendances à **l'alcool** et à la drogue]  
Par la nouvelle formulation :  
« I help people recover from their **alcoholism** and drug addiction. » [J'aide les gens à se rétablir de leur **alcoolisme** et leur toxicomanie.]
- À la page 139, modifier la phrase « In one of these cities there is a well-known hospital for the treatment of **alcohol** and drug addiction. » [Dans l'une de ces villes se trouve un hôpital reconnu pour le traitement de la dépendance à **l'alcool** et à la drogue.]  
Par la nouvelle formulation :  
« In one of these cities there is a well-known hospital for the treatment of **alcoholism**. » [Dans l'une de ces villes se trouve un hôpital connu pour le traitement de **l'alcoolisme**.]